

Exercices / अभ्यास

I - Verbes transitifs, construction ergative : exercice de substitution et d'accord :

Ex. निशा ने एक उपन्यास लिखा । (छात्राएँ / एक कविता) → छात्राओं ने एक कविता लिखी ।

लड़के ने नए छात्रों को देखा । (ये छात्र / वही आदमी) → इन छात्रों ने उसी आदमी को देखा ।

१) माँ ने समोसे बनाए । ए-(कुछ अध्यापिकाएँ / चाय) बी-(मेरे पिता भी / चाय) सी-(हमारा नया पड़ोसी / जलेबियाँ) डी-(क्या कोई ? / खाना)

२) हमने हलवा खाया । ए-(हम लोग / मज़ेदार समोसे) बी-(ये लड़कियाँ / एक-एक जलेबी) सी-(कौन ? / मेरी जलेबियाँ) डी-(पड़ोसी का कुत्ता / हमारा कछुआ (masc., tortue))

३) माँ ने लाल मिर्च खरीदी । ए-(मेरे भाई के दोस्त / नए झोले) बी-(कोई / किताबें / phrase négative) सी-(विदेशी छात्राएँ / दो-दो रेशमी साड़ियाँ) डी-(दादीजी / तरह-तरह के फल)

४) बच्चों ने तमाशा देखा । ए-(ये विदेशी छात्र / पुराना क़िला) बी-(रूसी छात्र / कई हिन्दी फ़िल्में) सी-(वे फ़्रांसीसी पर्यटक / बाज़ार की छोटी-छोटी गलियाँ) डी-(हमारे नए पड़ोसी का बेटा / निशा)

५) उसने मुझे एक रुपया दिया । ए-(अध्यापक, sg / कुछ किताबें) बी-(हिन्दी के छात्र / कुछ नहीं) सी-(ये सरकारी कर्मचारी / चाय) डी-(डायरेक्टर के बेटे / एक-एक समोसा)

II - Transformez les énoncés suivants en employant l'absolutif :

Ex.* अनीता ने खाना खाया फिर घर से निकली । → अनीता खाना खाकर घर से निकली ।

* रामू जल्दी उठा और रेडियो पर बच्चों का प्रोग्राम सुना । → रामू ने जल्दी उठकर रेडियो पर बच्चों का प्रोग्राम सुना ।

- १) दादाजी ने आराम किया फिर पार्क में घूमने चले ।
- २) पिताजी ने माँ के लिए एक रेशमी साड़ी खरीदी और घर लौटे ।
- ३) उसने हमको फ़ोन किया और दावत के बारे में बताया ।
- ४) रिक्शेवाले ने पान की दुकान के आगे रिक्शा रोका और सिगरेट लेने गया ।
- ५) तुम दोनों सिनेमाघर गईं और कौनसी फ़िल्म देखी ?
- ६) मेरे भाई ने उनका पत्र पढ़ा और बहुत खुश हुआ ।
- ७) छात्रों ने तमाशा देखा और खूब हँसे ।
- ८) हम सब लोग शाम को मिले और खाना खाने ढाबे पर गए ।
- ९) मेरी बहन ने चाय बनाई और मेहमानों के लिए लाई ।
- १०) विदेशी छात्र दुकान से निकले और टैक्सी बुलाई ।

III - Mettez au passé simple :

कल निशा बोरिस के साथ बाज़ार जाएगी । वे रिक्शा लेंगे, बस से सफ़र नहीं करेंगे । रिक्शावाला अपना रिक्शा ख़तरनाक तरीक़े से चलाएगा और वे काफ़ी घबराएँगे । वह उनसे ज़्यादा रुपए माँगेगा (demander, réclamer ; verbe transitif) लेकिन वे उसकी बात नहीं मानेंगे और उसको दस रुपए ही देंगे । वे बाज़ार पहुँचकर सबसे पहले मसालों की दुकान पर चलेंगे । निशा दुकानदार से मसालों के नाम पूछेगी

(demander, questionner ; verbe transitif) । दुकानदार उसे सब कुछ बड़ी खुशी से बता देगा । वह फिर तरह-तरह के मसाले खरीदेगी । उसके बाद वे साड़ियों की दुकान पर जाकर अच्छी-अच्छी साड़ियाँ देखेंगे । दुकानवाला उनको बहुत-सी साड़ियाँ दिखाएगा । निशा अपनी बहन के लिए एक रेशमी साड़ी खरीदेगी । फिर दोनों रेस्तराँ में बैठकर चाय पिएँगे और गरम-गरम समोसे भी खाएँगे । वे उधर रायसाहब से मिलेंगे और उनसे हिन्दी में ही बात करेंगे । उनकी बातें सुनकर दूसरे ग्राहक (clients) काफ़ी हँसेंगे । फिर वे पाँच बजे के करीब रिक्शा का इन्तज़ार (attente) करेंगे और घर लौटकर रेडियो पर हिन्दी ख़बरें सुनेंगे ।

IV - Mettez au subjonctif :

- १) हम आपके लिए टैक्सी (बुलाना) ?
- २) मैं अन्दर (आना) ?
- ३) मैं चाय किसको (देना) ?
- ४) हम उसको फ़ोन दुबारा क्यों (करना) ?
- ५) अब बेचारी क्या (करना), कहाँ (जाना), कौन (जानना) ?
- ६) आप लोग यहाँ ज़रा (बैठना) और आराम (repos) (करना) । मैं ठंडा पानी (लाना) ?
- ७) हो सकता है कि मैं भी उनके साथ (चलना) ।
- ८) अच्छा, अब मैं रसोईघर में जाकर ज़रा खाना (पकाना), आप लोग तब तक (pendant ce temps-là) टीवी (देखना)।
- १०) अरे, आप (masc.) अपना स्विमिंग-सूट (ले लेना) और उनके साथ ज़रूर (चला जाना) !

V - Traduisez en hindi / हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

1) Nisha et ses amies sont allées (= allèrent ou étant allées) hier au cinéma (सिनेमाघर) et elles ont vu (= virent) deux films hindi. Puis en sortant du cinéma, elles sont directement allées au dhaba manger des samosas.

2) Un boutiquier sortit de sa boutique et appela les étudiantes étrangères mais celles-ci prirent peur (= ayant pris peur/s'affolant) et montèrent dans le rickshaw !

3) - Je (masc.) vais au bazar, je t'apporte quelque chose ?
- Je n'ai besoin de rien pour moi-même, merci. Mais apporte un kilo et demi de pommes (सेब) pour les enfants. Je te donne un peu d'argent ?

4) Lorsque je (masc.) rentrai à la maison, Maman préparait le repas. Sept heures et quart sonnaient et une bonne odeur venait de la cuisine.

5) La mère regarda en direction de sa fille aînée (= grande) et cria : "Pourquoi n'as-tu pas prêté (= donné) ton livre à ta sœur ? Maintenant elle pleure et ne veut pas manger. Mon Dieu, que faire !"